

英美编目条例 (AACR2)

第一部分 第一章

著录总则

一九八四年十二月

1986. 11. 4

赵

译者说明

我国图书馆事业现正逐步向标准化、自动化的方向发展。图书馆教育事业也必须紧跟形势，进一步改进教学。目前西文文献著录条例及西文编目课程的内容正值新旧交替之际。我国的西文文献标准著录条例尚未问世，西文编目课程尚无合适教材，而当前的工作与教学又急需有关资料。为此，特译《英美编目条例第二版》（AACR2）第一部分第一章著录总则以应急需。

由于时间仓促，译稿文字粗糙，差错在所难免。恳请使用者批评指正。

谢宗昭

1984.12.

英美編目條例第二版 (AACR2)

第一章 著录总则

目次

15.0	总则
15.0 A	著录的资料源
15.0 B	著录事项
15.0 C	标识符号 P7
15.0 D	著录详简级次 = 详简级 P10
15.0 E	著录用的语种与字体
15.0 F	错误的处理 P11
15.0 G	重音及其他发音符号的处理
15.0 H	具有若干主要著录源的文献
15.1	题名与责任者说明项
15.1 A	引则
15.1 A 1	标识符号 13
15.1 A 2	著录资料源
15.1 B	正题名 P15 题名与责任者说明项 (P17)
15.1 C	一般资料类型标识 补篇
15.1 D	并列题名
15.1 E	题名的其他说明
15.1 F	责任者说明 P23, 25
15.1 G	无总题名的文献 P29
15.1 F7	头街, 问题 P26
15.1 F13	题名与责任者说明

- 1.2 版本项
- 1.2 A 引则
- 1.2 A 1 标识符号
- 1.2 A 2 著录资料来源
- 1.2 B 版本说明
- 1.2 C 与版本有关的责任者说明 P33 著录版本项之同
- 1.2 D 附加版本说明 P34. Dept 同: 号 附注
- 1.2 E 与附加版本说明有关的责任者说明

- 1.3 资料(或出版类型)特征项
- 1.4 出版、发行等项
- 1.4 A 引则
- 1.4 A 1 标识符号
- 1.4 A 2 著录资料来源
- 1.4 B 总则
- 1.4 C 出版地、发行地等 P38. 加: 附注. 加: 附注 *
- 1.4 D 出版者、发行者等名称
- 1.4 E 出版者、发行者等职责说明
- 1.4 F 出版、发行等日期
- 1.4 G 加工地、加工者名称、加工日期

- 1.5 载体形态描述项 P45
- 1.5 A 引则
- 1.5 A 1 标识符号
- 1.5 A 2 著录资料来源

1.5 数量范围(包括特殊资料标识)

1.5 C 其他形态细节 p47

1.5 D 文献尺寸

1.5 E 附件说明

1.6 丛编项

1.6 A 引则

1.6 A 1 标识符号 p50, ISSN

1.6 A 2 著录资料源

1.6 B 丛编的正题名

1.6 C 丛编的并列题名

1.6 D 丛编题名的其他说明

1.6 E 丛编的责任者说明

1.6 F 丛编的 ISSN(国际标准连续出版物号) * ISSN+ []

1.6 G 丛编内的编号 p53

* 1.6 H 付丛编 p53

1.6 J 超过一个丛编的说明 p55

1.7 附注项. ~~p56~~

1.7 A 引则

1.7 A 1 标识符号

1.7 A 2 著录资料源

1.7 A 3 附注的形式 p56

1.7 A 4 引用其他版本和著作的附注

1.7 B 附注 p58

15.8	国际标准号和文献获得条件项
15.8 A	引则
15.8 A 1	标识符号
15.8 A 2	著录资料来源
15.8 B	国际标准号
15.8 C	关键题名
15.8 D	文献获得条件
15.8 E	附带条件
15.9	增补性文献
15.10	由若干类型的资料组成的文献
15.11	影印本、照相本及其他复制品

1.0 总则

1.0 A 著录的资料源

1.0 A 1. 本条例第一部分每章所涉及的各种资料或每个类型出版物都有一个关于主要著录资料源的说明。著录资料源性质上可能是单一的(如书名页),也可能是集合性的(如一部电影摄制人员名单的连续镜头)。首先应在主要著录资料源中选取资料,其次才从其他资料源中选取。如特定章节将其他资料源分级排列时,则按此顺序使用资料源。著录的每个项目都规定有一个或多个资料源。从规定的资料源外选取的资料应记录在方括号内。

1.0 A 2. 待编文献缺少一个主要著录资料源。当待编文献不能提供著录依据的资料时,可从参考工具书或文献的内容等任何可利用的资料中选取。遗失书名页的印刷本著作,小册子集或由图书馆或原主收集作为一个单本文献编目的其他资料,未经加工的录音等均可用上述方法选取著录资料。发生以上情况时,需在附注项中说明选用其他资料的理由和/或注明资料来源。

1.0 B 著录事项

著录内容分以下几大项。

- 1 题名与责任者说明项
- 2 版本项
- 3 资料(或书版类型)特征项
- 4 出版、发行等项
- 5 载体形态描述项

6 丛编项

7 附注项

8 国际标准号与文献获得条件项

每大项分若干小项。分述于本章及其他各章

1.0C. 标识符号

每大项前冠以句号，空格，短横，空格（

一）标识符号。每一大项，每条附注，国际标准符号及新段落开始的大项除外。

本章各节之首规定有每一大项中各小项前的标识符号或外用括号。

每个标识符号前后各空一格。逗号、句号、连字号（见12.3A1），方、圆括号除外，逗号、句号、连字号，方圆括号的闭号前不空格，连字号、方、圆括号的开号后不空格。

每大项的第一小项前冠以句号，空格，短横，空格标识符号，第一大项的第一小项，新段落大项的第一小项除外。著录中如未出现上述小项，则在已出现的第一小项前用句号，空格，短横，空格，省略该小项原冠有的标识符号。

一个插入语（即，在规定的著录资料来源外选取的资料）应外加方括号。一个假设性的插入语，除加一问号外，还应外加方括号。一个小项的省略部分用省略号（…）表示，省略号前后各空一格。著录一份文献，如需省略任何

不适用的大、小项时，应连用它冠有的标识符号一并省略。被省略的大、或小项不必用省略号表示。

当某一大项的若干毗邻小项需用方括号时，
将它们列在同一个方括号内。

[London Phipps.1870]

如某一小项是一个必须单独固定在一个方括号内的一般资料类型标识时，其毗邻小项则列入另一个方括号。

Skaterdater [GMD] / produced by
Marchal Backlar

当若干小项分别属不同大项时，则分开，各用一个方括号。

[2nd ed.] -- [London] : Thomsons,

1973

一个小项的末尾是一个有句号的缩写或省略号，而紧接的一个小项所冠有的第一个标点符号也是一个句号时，省略其中一个。

用 261 p. ; 24 cm. -- (Canadian Ethnic
Studies Association series;
v. 4)

不用 261 p. ; 24 cm.. -- (Canadian Ethnic
Studies Association series;
v. 4)

一个小项的中间或末尾保留一个标点符号时，
后仍给一空格，空格后再加规定的标识符号，即使
重复，照给。

Quo vadis? : narrative from the time
of Nero

1.0D. 著录详简级次

各章提供最详尽的著录小项。本条例推荐三种著录级次。各级次包括它最低限度的著录小项。各图书馆和其他编目机构可根据款目组成目录时的目的来选择著录级次。著录级次选定后，图书馆在著录待编文献时，必须包括该级次中最低限度的著录小项，有“选择性附加”时，照加。如果第一部分（Part I）的规则指定用其他资料来代替下列任何一个小时，照办。各小项具体内容详见本章及其他各章规则（见0.29）

1.0D1. 第一级次著录。第一级次著录至少应包括下列各小项：

正题名 / 责任者第一说明，当此说明在形式与数量上与主款目标目不同或无主款目标目时，则著录此项。— 版本说明。— 资料（或出版物类型）特征。— 第一出版者，出版年等，— 文献范围及数量，— 附注。
— 国际标准号。

见1.1B, 1.1F, 1.2B, 1.3, 1.4D,
1.4F, 1.5B, 1.7, 1.8B.

1.0D2. 第二级次著录。第二级次著录至少应包括下列各小项。

正题名 [一般资料类型标识] = 并列题名
: 其他题名说明 / 责任者第一说明;
责任者其他说明。 — 版本说明 / 与
版本有关的责任者第一说明。 — 资料
(或出版物类型)特征。 — 第一出版地
等: 第一出版者等, 出版年等。 — 文献
范围与数量: 其他外形细节; 尺寸。 —
(丛编正题名 / 与丛编有关的责任说明,
丛编的 ISSN; 丛编内部编号)。 — 附注。
— 国际标准号。

1.0D3. 第三级次著录。第三级次著录包括以下各规则所涉及的一切小项。

1.0E. 著录使用的语种与字体

用待编文献所使用的语种或字体著录下列各项资料

题名与责任者说明项

版本项

出版、发行等项

丛编项

编目所用印刷工具不能复制某些符号或其他事项时, 可用编目员的描述来代替, 外用方括号。必要时, 做一个解释性附注。(参见 1.1B1, 1.1F9, 1.2B2.)

以上各项插入语的语种与字体一般应与有关项内其他资料的语种与字体相同，下列情况除外：

- 1) 各规则所指定的插入语和缩写
- 2) 一般资料类型标识 (见 1.1C)
- 3) 出版地的其它形式 (见 1.4C2)
- 4) 出版者、发行者等职责的说明

如有关项内的其他资料是罗马字体，插入语也需罗马化。其他各大项 (统一刊名 (见 1.8C) 及附注项中的题名及引语除外) 均用编目机构所用的语种与字体。

1.0F. 错误的处理

照录待编文献中出现的不正确词或拼错的词，但需在错词后标注 [sic] 或在 1.e. 后附正确词。再外加方括号。如有遗漏的字母，则在遗漏处添上有关字母，外用方括号。

Some of me pomes [sic]

The Paul Anthony Buok [i.e. Brick] lecture

What your child really wants to know
about sex, and why / by Will [i] am A. Block

1.0G. 重音及其他发音符号的处理

根据著录资料源上下文的语言惯用法，补加遗漏的重音及其他发音符号。

1.0H. 有若干主要著录资料源的文献

单本文献。以第一次出现或指明为第一个的主要著录资料源为依据，著录单本文献。下列四种处理例外。

1) 为唱片或录音编目时, 可将其多种主要著录资料来源作为单个资料处理。

2) 优先选用具有最近出版、发行日期的主要著录资料来源。

3) 当各主要著录资料来源反映文献的不同方面时, (如作为单本文献来反映, 或反映多部分文献的某部分) 则优先选用反映待编部分的资料来源。

4) 具有书面语词, 口语词或唱词的文献, 当它的各种主要资料来源的语种或字体超过一个时, 按下列顺序优先选用:

a) 文献中的书面语词, 口语词或唱词如仅用一个或一个主要语种或字体, 优先选该语种或字体的主要著录资料来源。

b) 某著作具有多个语种或字体时, 优先选用原语种或字体的资料来源。如作译本出版时, 则优先选用与译本的语种或字体相同的资料来源。

c) 资料来源的语种或字体在下列表中首先出现者, 则优先选用。

英语, 法语, 德语, 西班牙语, 拉丁语, 使用罗马字母的其他语言, 希腊语, 俄语, 使用西里尔字母的其他语言, 希伯来语, 使用希伯来字母的其他语言, 其他语言。

多部分文献。一份文献分成若干部分时, 优先选用第一部分的主要著录资料来源, 如缺第一部分, 用后一部分的主要著录资料来源。当分辨不清何者为第一部

分目，则用提供资料最多的一部分的资料源。若无上述情况，则用任何一部分或属一整体容器的主要著录资料源。附注项中说明其他各部分或全部的主要著录资料源中资料的差别。

1.1. 题名与责任者说明项

目次：

1.1A. 引则

1.1B. 正题名

1.1C. 一般资料类型标识

1.1D. 并列题名

1.1E. 题名的其他说明

1.1F. 责任者说明

1.1G. 无总题名的文献

1.1A. 引则

1.1A1. 标识符号

关于标识符号前后空格的使用说明见1.0C.

补篇或分册的题名前用句号

一般资料类型标识外用方括号

每并列题名前用等号

每题名的其他说明前用冒号

责任者第一说明前用斜线

责任者的各其他说明前用分号

著录无总题名文献时，本大项所使用的标识符号见

1.1G2.

1 . 1 A 2 . 著录资料来源。在待编文献的主要著录资料来源中选取著录本大项的资料。其他来源所提供的资料外用方括号。

按规定的顺序记录资料的名成份。当影响词格结尾或打乱资料的语法结构，或资料的各成份间有密切联系时，按资料来源上的顺序记录。

1 . 1 B . 正题名

1 . 1 B 1 . 准确地按照主要著录资料来源上的用词，词序与拼法记录正题名。标点符号和大写除外。另加主要著录资料来源上有的重音和发音符号。（互见 1 . 0 G）。

Speedball technique charts

Les misérables

（补加发音符号）

The materials of architecture

Supplement to the conquest of Peru and Mexico

The 1919/20 Breasted Expedition to the Near East

Fourteen Hours

IV informe de gobierno

-calculus and computer theory

交替题名是正题名的一部分（见附录 D，词汇表）。

正题名的第一部分后和 or（或其他语种的相等词）词后用逗号。交替题名第一个词的首字母大写。

Marcel Marceau, ou, L'art du mime

如主要资料中的正题名包括标点符号。…或〔 〕

时，则分别用——和（ ）代替。

If elected ——

〔资料源上的写法是：If elected ...〕

编目所用的印刷工具如不能复制主要资料源上正题名的符号时，则用编目员的叙述来代替，外加方括号。

Tables of the error function and its
derivative, reproduction of equations
for the functions

1 . 1 B 2 . 一个责任者说明和一个出版者，发行者等的名称是正题名不可分割的部分时（即与一个词格结尾或其他语法结构有联系），照录

Marlowe's plays

Eileen Ford's A more beautiful you in 21
days

Ernst Günther Läser Balzac

La route Shell

1 . 1 B 3 . 若正题名是一个对文献负责的人名或团体名称时，照录。

Georges Brassens

Conference on Industrial Development in
the Arab Countries

1 . 1 B 4 . 在不影响基本信息的情况下，可缩略一个冗长的正题名，但不能删去正题名的前五个词（交替题名除名）。省略部分用省略号表示。

1 . 1 B 5 . 正题名中某一字母或词只出现一次，而主要著录资源对该字母或词的设计意图显然要求重复一次以上。

著录时则重复此字或词，不必外用方括号。

主要著录资料源的设计是：

Canadian BIBLIOGRAPHIES canadiennes

著录时应：

Canadian bibliographies = Bibliographies
canadiennes

采用第一级次著录（见 1.0D1）时，应写成：

Canadian bibliographies

1.1B6. 当正题名中有单独的字母或首字母间无句号隔开时，照录，但字母间不空格。

ALA rules for filing catalog cards

如这些字母或首字母间有句号，也照录，不空格。

T.U.E.I. occasional papers in industrial
relations

The most of S.J. Perelman

1.1B7. 待编文献如缺少规定的主要著录资料源或它的替代物时，可在文献的其他部分或参考资料，或任何地方找个题名来代替正题名。如仍无资料可查，编目员可自拟一个简明的坦描性题名，外用方括号。

Carte de la lune

Photograph of Theudore Roosevelt

1.1B8. 在正题名中出现两个或多个语种或字体时，用文献中主要（书面，口头或唱咏）内容的语种或字体来记录正题名。如上述规则不适用，可参考主要著录资料源的设计形式或安排顺序来选正题名。其他题名列为并列题名。（见